



országgyűlési képviselő

Országgyűlés Hivatala

Irományszám: T/4714/6

Érkezett: 2011 NOV 02

Módosító javaslat

Dr. Kövér László Úrnak
az Országgyűlés elnökének

Helyben

Tisztelt Elnök Úr!

A Hárszabály 94. § (1) bekezdése és 102. § (1) bekezdése alapján az emberiesség elleni bűncselekmények elévülhetetlenségéről szóló T/4714. számú törvényjavaslathoz a következő

módosító javaslatot

terjesztem elő:

A törvényjavaslat 2. § (1) bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„(1) A nürnbergi Nemzetközi Katonai Törvényszék alapokmánya 6. cikk[ének] c) pontjának angol nyelvű hiteles szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„The Charter of the International Military Tribunal

[...] Article 6. [...]

[The Tribunal established by the Agreement referred to in Article 1 here of for the trial and punishment of the major war criminals of the European Axis countries shall have the power to try and punish persons who, acting in the interests of the European Axis countries, whether as individuals or as members of organizations, committed any of the following crimes.

The following acts, or any of them, are crimes coming within the jurisdiction of the Tribunal for which there shall be individual responsibility:

(a) Crimes against peace: namely, planning, preparation, initiation or' waging of a war of aggression, or a war in violation of international treaties, agreements or assurances, or participation in a common plan or conspiracy for the accomplishment of any of the foregoing;

(b) War crimes: namely, violations of the laws or customs of war. Such violations shall include, but not be limited to, murder, ill-treatment or deportation to slave labour or for any other purpose of civilian population of or in occupied territory, murder or ill-treatment of prisoners of war or persons on the seas, killing of hostages, plunder of public or private property, wanton destruction of cities, towns or villages, or devastation not justified by military necessity;]

(c) Crimes against humanity: namely, murder, extermination, enslavement, deportation, and other inhumane acts committed against any civilian population, before or during the war, or persecutions on political, racial or religious grounds in execution of or in connection with any crime within the jurisdiction of the Tribunal, whether or not in violation of the domestic law of the country where perpetrated. [...]"

„A Nemzetközi Katonai Törvényszék alapokmánya

6. cikk [....]

[Az 1. Cikkben említett, az európai tengelyhatalmak háborús főbűnöseinek üldözéséről és megbüntetéséről szóló egyezmény alapján a Törvényszék eljárhat és megbüntetheti azon személyeket, akik a tengelyhatalmak érdekében tevékenykedve, magánszemélyként vagy szervezetek tagjaiként az alábbi bűntettek bármelyikét elkövették. A Törvényszék hatáskörébe a következő, egyéni büntetőjogi felelősséget keletkeztető cselekmények tartoznak:

(a) Béke elleni bűncselekmények: a nemzetközi szerződéseket, egyezményeket, vagy garanciákat sértő agresszív háború tervezése, előkészítése, kezdeményezése, vagy folytatása, illetve az olyan közös tervben vagy összeesküvésben való részvétel, amelyek az előzőek megvalósítására jöttek létre;

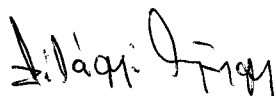
(b) Háborús bűncselekmények: a háború jogának vagy szokásainak a megsértése, különösen a megszállt területen élő vagy tartózkodó polgári lakosság tagjainak megölése, bántalmazása, rabszolgamunkára fogás vagy bármilyen más célból történő áttelepítése; a hadifoglyok vagy tengeren tartózkodó személyek megölése vagy bántalmazása; túsok kivégzése, köz-, vagy magántulajdon fosztogatása, illetve városok, falvak katonai szükséglet által nem indokolt önkényes elpusztítása vagy lerombolása.]


(c) Emberiesség elleni bűncselekmény: bármely polgári lakosság tagja ellen, a háború előtt vagy alatt elkövetett emberölés, kiirtás, rabszolgaságba taszítás, áttelepítés és embertelen cselekedetek, valamint a Törvényszék hatáskörébe tartozó más bűncselekmény végrehajtása során vagy azzal összefüggésben elkövetett politikai, faji, vagy vallási alapon történő üldözés, függetlenül attól, hogy sérti-e az elkövetés országának jogát. [...]"

Indokolás

A törvényjavaslat 1. § (1) bekezdése nem hivatkozik sem a Nemzetközi Katonai Törvényszék alapokmánya 6. cikkének felvezető szövegére, sem a 6. cikk a), illetve b) pontjára, ezért azok hivatkozása megtévesztő és szükségtelen.

Budapest, 2011. november 2.


Szilágyi György
Jobbik


Zagyva György Gyula
Jobbik